

« لاز این بگار هر من آمد گرند
 زیبک و فرید دست کوته شدم
 پدر بوس سر آورده بودش زیاه
 نه دو انجمن سر بر از گفتگوی
 نه جلای تدبیر روی آرام و خواب
 نه هنگام، بیکار و آرا بیست
 هر احوال شتر آز جو من و قیم و تر که
 نباید گز قلن، چیزی، آکار تنگ
 بوزم و تمیله ای نوای اتیانی »
 نه بر آزو پاسخ آیده بیع
 کمر بسته ام با خلیزان - دله
 ز تو کان همی راهشی - خواستن
 نه خوبست و داند همی کوه مسک
 سرو کار با نیر جاران بود
 نگر تا شمارا چه اندر خوراست
 « یکی آنکه هر کس که از خلون شاه بگسترد بر خیره این رزمگاه
 سزد گر نفرماید این کارزار
 یا نی یه بر شاه فیروز گر
 که آنرا گران هایه دانی همی
 مکن یاد بنگاه توران سپاه »
 ز توران شدن پیش آن شهر بار
 که با تخت و گنجند و با جاه و آب
 نه سر باشد این آرزورانه بن
 ره خویش را پیش باید گرفت »
 همیشه جوان پاش و روشنروان
 بمنشور و شنگل بخاقان چین »
 کسی را که بودند و پس نزاد
 چین کفت و کامد نشیب و فراز
 کنون رزمگاه از در هاتست
 هاره جولی پیران در
 کار رسم

« لاز این بگار هر من آمد گرند
 ز کار سیاوش بیو آگه شدم
 « طونگیس را من خوبم بجان
 بیو از دردمای بعلوان از دوری
 نه راه گریز است زافر اسیاب
 « بعن بر کنون جای بخشایش است
 « برو شنروان سیاوش کهر گش
 « مرا آشنا بیتر آید ز جنگ
 « نگر تا چه پیشی تو دانایی
 بی پیران جو بشنید رستم سخن
 بلو گفت « تامن بدین کینه گاه
 « ندیدستم از تو بجز راستی
 « پلنگ این شناسد که بیکار و جنگ
 « چو کین سر شهر باران بود
 « کنون آشتی را دوره اید راست
 « یکی آنکه هر کس که از خلون شاه
 به بندی فرستی بر شهر بار
 « و دیگر که با من به بندی کمر
 « ز جیزی که ایدر بمانی همی
 « بجای یکی ده یا بی ز شاه
 بدل گفت پیران که « زرفست کار
 « بزرگان و خوبشان افرا اسیاب
 « چنین خود کجا گفت یار مسخن؟
 « مرا جاره خویش باید گرفت
 بدو گفت پیران که « ای بعلوان
 « شوم باز گویم بگردان همین
 حوزانجا یامد باشکر چو باد
 یکی انجمن گرد و بگشاد راز
 « بدانید کاین شیر دل رستم است

سواران سکنی، نسلو نلیهه باعی
 دل از بیگلان، بهشود همی
 دل شاه ازاو پر ف نیمار نیست؟
 بکام دلیران، ایران شود
 که بافر و برزند و با تاج و گاه
 که چندین مدار آتش و باد را
 خرد سوخته چشم دل دوخته
 نه فرمان آن نامدار انجمن
 نزد با دلیر خردمند رای
 نه بیلان جنگی نه تخت و کلاه»
 پراز خون دل ولب پراز بادرد
 ز خون کش بزر عفران لاله دید
 بنزدیک خاقان شده داد خواه
 خروشیدن بود چون زخم کوس
 بیارید بر زعفران آب زرد
 «کزین پس نجوئیم آرام و خواب
 برا بشان شب و روز ناخوش کنیم
 بر آریم بر سوک این نامدار»
 ز آواز ایشان رخش نیره گشت
 که «آن رزم کوتاه ما شد دراز
 چودیدند ازاو هر کسی دست برد
 دل ما شد از درد او بر ز دود
 بدین رزمگه مرد بیکار کیست»
 همی یاد کرد از جهان آفرین
 جو آمد سپاهی چنین جنگجوی؟»
 چه باید کشیدن سخنها دراز؟
 ذ دشت وز درباری آب آمدیم
 ز بیکار اگر دست کوته شویم
 چرا شد چنین بر شما کارتگ؟

«چو او کینه کش باشیور هنای
 و ذ تر کان گنه کار چوند همی
 و کمدانی گز ایند گنه کار نیست
 و نگه کن که این بوم پیران شود
 و دریغ این دلیران و چندین سپاه
 «همی گفتم این شوم. بیناد را
 که روزی شوی ناگهان سوخته
 «ثبرد آن جهان پیشه فرمان من
 «بکند آن گرانمایه شهرا ذجای
 «به بینی که نه تاج ماند نه گاه
 بیامد بنزدیک خاقان چو گرد
 سرا پرده او پر از ناله دید
 ز خویشان کاموس چندین سپاه
 هم از دوده چنگش و اشکبیوس
 همی از بی دوده هر کس بدرد
 همی گفت با دید کان پر آب
 «مگر سیستان را بر آش کنیم
 «سر رحمت زابلی را بدار
 چو بشنید پیران دلش خیره گشت
 بیامد بخاقان چنین گفت باز
 «کنون رزم خیره نباید شمرد
 «بکی آتش آمد ز چرخ کبود
 «به بینید تا چاره کار چیست
 ز پیران غمی گشت خاقان چین
 بدو گفت «مارا کنون چیست روی
 چنین گفت شنگل که «ایس فراز
 «بیاری افرا سیاب آمدیم
 «چوشیر آمدیم و چو رو به شویم
 «بیکرد سگزی که آمد بجنگ

« همانا ز جنگ آوران مهد هزار فرون باشد از ما دلیر و سوار
 « سپیده دهان گردها بر کشیم وزین دشت پکسر سر اندر کشیم
 « چو من پیش سگزی شوم هم نبرد شما باسان اندر آرید گرد »
 چو پیران ز شنگل شنید این سخن
 همه نامداران و خاقان چین
 چو پیران بیامد به پرده سرای
 پیرسید هومان ز پیران سخن
 پهومان بگفت آنکه شنگل چه گفت
 غمی گشت هومان از آن کارت سخت
 بیامد بره پیش گلباد گفت
 « گو آن رستم است آنکه من دینه ام
 « نه شنگل بماند برین دشت کین
 « نه این ژنده سیلان آراسته
 بدلو گفت گلباد « کای تیغ ذن
 « ذ نا آمده کار دلرا بنم
 و ز پیروی رستم بالانرا بخواند
 تمدن چین گفت « کای بخردان
 « کسی را که بزردان کند بیکبخت
 « بزردان بود زور ما خود که ایم؟
 « نباید کشیدن کمان بدی
 « که گینی نماند همی بر کسی
 « هنر مردمی باشد و راستی
 « چو پیران بیامد بر من دهان
 « ابا آنکه این بر دلم شد درست
 « ولیکن نخواهم که بر دست من
 « که او را جز از راستی پیشه نیست
 « گر ابدونکه باز آرد آنرا که گفت گناه گشته بباید نهفت
 « گنه کار با خواسته هر چه بود
 « از راستی در جهان کار نیست

رای زدن رسم
مردادان ایران
در کار پیران

که نیکی دهش مان خرد بها دروازه
بدو گلت و کای ستر و دوسراست
نگه کن که کاوت بچرم اندر است
کنون بشنو از گفته باستان
گریزد چو گردن ز بار گران
بکوشد پس آنرا دگرسان کند
همیشه دل از درد دارد بکین
سخن رفت و زینکار پرداختیم
که بیزارم از جنگ واژد شت کین
بدیشان بعائم بیایم بجای
بايران ترا تخت و گنج و نواست
شب تیره با باد انباز گشت
که لشکر بیارای کامد سیاه
سپه را بیاراست آمد بجنگ
بکی دیگر افکند بازی براء
بعم کمند اندر ون کشته دید
نیارد نشستن بهامون همی
بکار آورد رنگ و بند و فریب
نمایش جز از اهر من چفت اوی «
که» گفتار تو با خرد باد چفت
که این پیر با ما هم آواز نیست
تجویم همی نیز پیکار اوی
بکار سیاوش چه تیمار خورد
و گریش هاجنگ ساز آید اوی
نماید مگر جنگ و پیکار جست
به بیند زما دردو تیمار خوش»
که «خورشید بر تو ندارد فرسوس
سخنهای پیران نگیرد فروغ»
چنین گفتارست که «شب تیره گشت ز گفتارها مفر ما خیره» گشت

« نداریم کس را بکشتن نگاه
چو بشنید گودرز بربای خاست
« ز جنگ آشتبان یگمان بهتر است.
« بگویم یکی بیش تو داستان
« که از راستی جان بد گوهران
« درایلوں که بیچاره بیمان کند
« چو کو آفریدش جهان آفرین
« نخستین که ما رزمگه ساختیم
« ز پیران فرستاده آمد بر این
« مراثخت و گنج است و هم چار بای
« بگفتم ارایدر بیائی رواست
« چو گفتیم پیران بر آن باز گشت
« هیونی فرستاد نزدیک شاه
« چو دانست کامد و را یارتنگ
« کنون با تو ای یهلوان سیاه
« چو کاموس را بخت بر گشته دید
« در آشتبان کوبد اکنون همی
« چوداند که تنگ اندر آمدنشیب
« دروغست پیکسر همه گفت اوی
چو بشنید رستم بگودرز گلت
« چنین است پیران و این راز نیست
« ولیکن من از خوب کردار اوی
« نگه کن که باشادا ایران چه کرد
« گراز گفتار خوبش باز آید اوی
« ز نیکو گمان اندر آمیم نخست
« چو او باز گردید گفتار خوبش
بر او آفرین کرد گودرز و طوس
« نزدیک تو رنگ و بند و دروغ
چنین گفتارست که «شب تیره گشت ز گفتارها مفر ما خیره» گشت

د گو نیمه نیماو لشکر بوریم
 که کردم بعازندران کارزار
 بدانگه کجا پای دارد نهنگ؟
 ازان نامداران خسرو پرست
 بخواب و با آسایش آمد نیاز
 جو سیمین سپر گشت رخساره
 پیامد بور شنگل کینه خواه
 همه زیر فرمان تو هند و سند
 ز هرسو بجنگ اندر آرم سیاوه
 سرش را زابر اندر آزم بگرد
 نگردم نه بینی ز من کم و یش
 تنش را بدوزم پیکان تیر
 بر ایرانیان بر کنم کار تنگ
 ز رزم تهمتن سر آزاد گرد
 بکام دل ما بود روز گار
 پک امروز و فردا مکن رزم رای
 که داند ترا با سواری دوست
 چه بازی کند بخت ییدار ما
 بجایی که بد بهلو پیلتون
 که «فر از تو گیر دسپه رلنده
 مبادا که روز تو گیرد نشیب
 پیامت بدام به بیر و جوان
 سخن گفتم از هر دری رنگ رنگ
 که از رای او کینه بیرون کنیم؟
 ز ما هرچه او خواهد آراسته
 بر اندیش و این رازها بازجوی
 که دانی؟ سخن را مزن بی شتاب
 از برا بنزد تو بشناقم «
 با پیران چنین گفت «کابشور بخت

د بیاشیم تا نیم شب می خوریم
 که فردا من آن گرز حالم سوار
 «بگرفن بور آرم شوم سوی جنگ
 برآمد خوشی ذ جای نشت
 سوی خبیث خویش رفتند باز
 چو بنمود خورشید و خشان کلاه
 همی گشت پیران به پیش سپاه
 بدوقت «کای نامبردار هند
 «مرا گفته بودی که فردابگاه
 «وزان پس بجوبم ز دستم نبرد
 بدوقت شنگل «من از گفت خویش
 «شوم هم کنون یعن آن گرد گیر
 د ازاو کین کاموس جویم بجنگ
 چو پیران چنان دید دل شاد گرد
 بهومان چنین گفت «کامروز کار
 د تو امروز یعن صف اندر میای
 د پس پشت خاقان چینی باست
 د بیینیم تا چون بود کار ما
 وزان جایگه شد بدان انجمن
 فرود آمد و آفرین گرد چند
 د مبادا که آید برویت نهیب
 «چو رقیم ز نزد تو ای یهلوان
 د هم از آشتنی راندم و هم زجنگ
 د بفرجام گفتند کاین چون کنیم
 د نوان داد گنج وزر و خواسته
 د مشاید گنهکار دادن بلوی
 د گنهکار جز خویش افراسیاب
 د بیاسخ نکوهش بسی باقیم
 چو بشنید رستم برآشتبخت سخت

هم آواز شدن پیران
وبارانش برجنگ

پاسخ آوردند پیران
برای رستم

کجا پای دلویق تو اندر نهیب؟
بسی باد کرد آشپلکو و نهان
دروغست] پکسر سراپای تو
بداست این وزن بدنتر آبدت پیش
گذاری پیائی با باد بوم
که باشد سر اندر دم ازدها
جوان و نوازنده و خوبچهر
همی خوشت آبدزدیبا و رنگ
زنخم برآکنده خود برخوری «
بروند و شاداب و زیبا درخت
که از مهتران بر تو باد آفرین
همیشه روانم گروگان است
بگویم سخن نیز با انجمن «
دلش پر دروغ و سوش کینهخواه
زمین شد بکردار رخشنده کوه
که «من جنگ را بسته دارم میان
میاشید از آن نامداران شوه
بمیرم برزم اندر آید زمان
مرا نام باید که تن مرگ راست
نمایی همی کار چندین مساز
بس این مشو در سرای گزند
به نیک و بید روز را نشمرد
نه بند دل اندر سرای سپنج «
که «فرمان تو بتر از چرخ ماہ
که ماند زما نام تا رستخیز «
بکی ایر گلشی بر آمد سپاه
جهان شد بکردار در رای قیر
«منم» گفت «گردافکن رزمخواه
جه دارد زمردانگی ساز جنگ «

و چهداری چنین بند و چندین فریب؟
«مرا از دروغ تو شاه جهان
«چو دبلم کتون دانش و رای تو
و بسطی همی خیر مدرخون خویش
«مگر گفتم این خاک یداد شوم
«چنین زندگانی نیارد بها
«؟ یعنی مگر شاه با دادو مهر
«ترا خوردن مار و چرم پلنگ
«ندارد کسی با تو زین داوری
بدو گفت پیران که «ای نیکبخت
«سخنها که داند جز از تو چنین؟
«مرا جان و دل ذیر فرمان تست
«یک امشب زنم رای با خویشن
پیامد هم آنگه میان سپاه
چو بر گشت پیران زمرد و گروه

آغاز رزم
چنین گفت رسم با پیرانیان
و شما سر بسر همگنان همگروه
«مرا گر برزم اندر آید زمان
«بنام نکو گر بمیرم رواست
«ترا نام باید که ماند دراز
و دل اندر سرای سپنجی بند
«اگر یار باشد روان با خرد
و خداوند تاج و خداوند گنج
چنین داد پاسخ برستم سپاه
«چنان رزم سازیم با تیغ نیز
ز دور و به تنگ اندر آمد سپاه
که باران او بود شمشیر و تیر
بفریط شنگل «؟ پیش سپاه
«به یعنیم که آن مرد سگزی بچنگ

چنگشیگل بار مسم

چو آواز شنگل برسنم رسید ز لشکر نگه کرد و اورا بدید
 بر شنگل آمد با آواز گفت که «ای بد نزاد فرموما به جلت
 «مرا نام رسم کند زال زد تو سگزی چراخوانی ای بد گهر؟
 «نگه کن کمسگزی کنون مر گست کلن ییگمان جوشن و ترک است»
 یکی نیزه زد بر گرفتش زین نگونسار کرد و زدش بر زمین
 هر و برو گذر کرد و اوران خست بشمشیر برد آن زمان تیز دست
 بر قند ازان روی کند آوران یکی حمله کردند بر پهلوان
 بزرگ شنگل از دست رستم بجست گرفتند چون گورش اندو میان
 پیمان شنگل از دست رستم بجست گرفتند از این مرد نیست
 گرفتند چون گورش اندو میان چین چین گفت شنگل که «این مرد نیست
 بگفتی کس اورا هم آورد نیست مگر رزم مازند جمله گروه»
 «یکی زنده بیلست بر پشت کوه د گر بود رای و د گر بود پاد»
 بلو گفت خاقان «تران بامداد سپه را برمود نا همگروه
 سر افزار را در میان آورند تنومند را سر زبان آوردند
 بشمشیر برد آن زمان شیر دست نه با جنگ او کوهرای جای بود
 دلیران ایران پس پشت اوری ذ کشته همه دشت آورد گاه
 وزانجا یکه رفت چون بیل مست بیاند به پیش تهمتن بجنگ
 همه مینه پاک بر هم درید یکی خوبش کاموس بد ساوه نام
 بکی تیغ هندی گرفته بجنگ برسنم چین گفت «کای زنده بیل
 «بخواهم کنون کین کاموس خوار نه یعنی همی زین سپس کارزار»
 چو گفتار ساوه برسنم رسید بزد دست و گرز گران بر کشید
 عرب آورد و زد بر سر و مغفرش ندید است گفته تشن را سرش
 وزانجا یکه شد سوی میسره غصی گفت لشکر همه بکسره

جنگ همگروه
ارایان و نورایان

کشته شدن سلوه و
کهارگهالی بدلست
دست

کهار کهانی بور آنها یگاه
 خوشی جوشی زانه بور کشیده
 بیامد بور بیلن کنه خواه
 برخساره شد چون گل شنلیله
 چوغوطه است خوردن بدریای نیل
 به از پهاوانی و سر زیر بای «
 نظاره برو او بور بهر سو سیاه
 زمین لعل گشت و هوا لا جورد
 بلرید خفتان و پیوند اوی
 تو گفتی کهار کهانی نبود
 بفرمود رستم « کز ایران سوار
 «هم اکنون من آن پیل وان تخت عاج هم آن بزو آن طوق و آن دروتاچ
 «ز چینی ستانم با ایران دهم
 زره دار و با گرزه گاو سار
 که «پکسر بیندید کین رامیان
 بخاک سیاوش با ایران سیاه.
 هزیست پذیرد ز سالار چین
 نهاده بسر برو ز کاغذ کلاه «
 سبه داغ دل شاه دیهیم جوی
 عنانرا برشش نکاور سپرد
 ستاره نظاره بور آن رزمگاه
 زمین از دلیران پیر دلخشنی
 زمین دید جنبان چو دریای نیل
 که گفتار ایران بداند درست
 بگویش که تندی مکن در فیرد
 که آتش همانا نداند ز آبه
 بد آورد آراین رزم برو خوشن
 «جهانی بور ایشگونه گرد انجهن
 «کسی نیست بی آز بی نام و ننگ
 فوستاده آمد بور پیل تن زبلن بیزه گفتار و دل برشکن

پیام آشنا مخلص
دوسم

چنین داد پاسخ که «پیلان و تاج بندیک من باید و تخت عاج
و تاراج ایران نهاد بد روی چه باید کنون لابه و گفتگوی؟
و چوداند که لشکر چنگ منت شتاب سپاه از درنگ هنست
و بخواهش همی باز جنباندم مگر حکم فروما بگان داندم
و بیخشم سرش طوق و تاجش هراست همان پیل باخت عاجش هراست»
فرستاده گفت «ای خداوندرخش بدشت آهی ناگرفته مبخش
و همه دشت مرد است و پیل و سپاه چوخاقان که باتاج و گنجست و گاه
و که داند که خود چون بود روز گار؟ که پیروز بر گردداز کار زار؟»
چوبشید رستم بر انگیخت رخش «منم» گفت «شیر اوژن تاج بخش
و تنم زورمند و بیازو کمند»

گرفتار شدن خاقان
در چنگ بارستم

سران سواران هبکرد بند پینداخت آن تاب داده کمند
پیامد بندیک پیل سپید یاده بند
شد آن شاه چین از روان ناامید چو از دست رستم رهاشد کمند
سر شهر بار اندر آمد به بند زیل اندر آورد و زد بر زمین
به بستند بازوی خاقان چین چنین بود تا بود گردان سپهر
کمی چنگ وزهر است و گه نوش و مهر یکی را گند خوار و زار و نزند
ندانم چشی هرجه هستی توئی جهان را بلندی و پستی توئی
بکیرا بدریا بمهی دهی بکیرا برأری و شاهی دهی
که بهدان توئی ای جهان آفرین نه با آنت مهرو نه با اینت کین
تهمتن بکرز گران دست برد بزرگش همان و همان بود خرد
چنان شد درو دشت آورد گاه همه میته سگیو تاراج کرد
سر از پای دشمن ندانست باز بجست از چپ لشکر و دست راست
نه کرد پیران بدان کار زار نگونسار کرد آندروش سپاه
جهان تیره شد گردش روز گار در و دشت چون پر دراج کرد
بدان تا بداند که پیران کجاست بجست از چپ لشکر و دست راست
چو او را ندیدند گشتند باز دلبران سوی رستم کینه ساز
که دشمن به بند گران بسته بود سر و تن بشستند و دل شسته بود
چنین گلت رستم با پیرانیان که «اگذون باید گشودن میان

پیروزی ایرانیان
و فرار تورانیان

« بیش خداوند پیروز گر نه کومال جایه نه نبغ و کمر
 « جو آگاهی آمد بشاه جهان
 « که طوس سیمید بکوه آمدست
 « از ایران بر قبیم بارای و هوش
 « چو چشم برآمد بخاقان چین
 « بوزه بکاموس و آن فروبرز
 « بدل گلتم آمد زمانم بسر
 « ازین بیش مردان وزین بیش حاز
 « بدین رزم تاریک شد روزمن
 « کدون گرهه بیش بزدان بالک
 « سزاوار باشد که او داد زور
 « کتون جامه رزم بیرون کیم
 « غم و کام دل بیگمان بگزرد
 « همان به که ها جام می بشرمیم
 می خسروانی بیاورد و جام
 چو خرم شد ازمی جهان پهلوان
 بشد بیش رو بیزن شیر مرد
 جهان دید پر کشته و خواسته
 بندیم رستم رسید آگهی
 زبانرا بدشام بگشاد و گفت
 « بدنگونه دشمن میاندو کوه
 « طلايه نگفتم که بیرون کنید
 « تن آسان غم و رنج بار آورد
 « پر ایندشت بسیار شاهان بند
 « زیجن وزقلاب واژهند و هر
 « از آن هدیه شاه باید نخست
 سیمید بیامد همه گرد کرد
 کمرهای ذرین و بیجاده تاج
 زدیای رومی و از تخت عاج
 ز تیر و کمان و ز بو گستوان ز کوال و ز خجر هندوان

جمع آوری نتایم

پکی کوه بد در میان دو کوه
 نظاره شده گردش اندر گروه
 به تن زورمندی و گند آوری
 گمانکش سواری گشاده بزی
 از این سر بدانسر نکردنی گذر
 خدنگی بینداختنی چار بر
 جو رسم نگه کرد خبره بعافه
 چنین کفت «کاین روز نایابدار
 همیگردد این خواسته زان بدین
 «بکی گنج از بسان همی بروند
 د بوان بود کاموس و خاقان چین
 د به گنج و بانبوه بودند شاد
 د سپه بود و هم گنج آباد بود
 د جو از پاک بزدان نکردند باد
 دیگر جهاندیده را پیش خواند
 پرمانش بر نامه خسروان
 د رسیدم پرمان میان دو کوه
 «همانا که ششبر زن صدهزار
 د کشانی و شکنی و چینی و هند
 د ترسیم از دولت شهریار
 د چهل روز پیوسته مان چنگ بود
 د همه شهریاران کشور بدند
 میان دو کوه از بر راغ و دشت
 همه شهریاران که بستم به بند
 د فرستادم اینک بر شهریار
 «سوی چنگ دارم کنون رای و روی
 د سوش را کنم افسر نیز من
 د زبانها بر از آهرين تو باد
 چو فامه بهر اندر آمد بداد
 ابا شاه و پیل و هیون سه هزار
 فریبرز کوس شادان برفت
 بد و داد آن نامه بعلوان فروخواند آنخسرو خسروان

صحنه رسم
بکی خسرو

نگه کرد خسرو بر آن بستگان هیوانان و ییلان و آن خستگان
 فرود آمد و پیش یزدان بخال
 بخلطید و گفت «ای جهاندار پاک
 مرا بی پدر کرد با درد و غم
 بدین تاج و دولت رسانیدیم
 جهانی ز گنج من آ کنده شد»
 بر آن پیل و آن بستگان بر گذشت
 پیاغ بزرگی درختی بکشت
 کزو دید پیروزی کارزار
 تو با کیزه تن باش و روشنروان
 اسیران و ییلان و تخت و کلاه
 گشاده نکردم به بیگانه لب
 سزد گر بعائد همیشه جوان
 ز تو بخت هر گز هبراد مهر»
 نهاد از بر نامه خسرو نگین
 ستام و کمرها به پیراستند
 یکی گنج از انسان به پرداختند
 بحکام دل شاه ایران سپاه
 که آتش برآمد ز دریای آب
 که «راز بزرگان باید نهفت
 پیارای و از راز پگشای بند
 از این نامور مرد پر خاش کیش
 ز طوس و ز گودرز و گند آوران
 باید برین مرز پولاد وند
 باید سپه اندرین مرز راه
 تو باش اندر این کار فریاد رسن
 نه بر گیرم از گنج یک نیمه پیش
 که امروز پیکار و نج آن نست»
 نهادند بر نامه بر مهر شاه
 چو بر زد صراز برج خرجنگ ماہ
 کمر بست شبدند به پیش پدر
 فرستاده او بود و نیمار بر

پسح کپسره
 پرسن

یاری خواستن
 افراسیب از
 پولادوند

بکردار آتش ذیم گزند بیامد بنزدیک پولادوند
 هرو آفرین کرد و نامه بداد
 یکی پادشا بود پولادوند
 دران کوهچین اندرون جای اوی
 بفرمود ناکوس میرون برند
 فرود آمد از کوه و بگذاشت آب
 نیره بر آمد ز درگاه شاه
 بیرون در گرفتش جهاندیده مرد
 بگفتش که تیمار ترکان ز کیست
 ز خون سیاوش که بر دست اوی
 ز خاقان و منصور و کاموس گرد
 بگفت آنکه «این رنجم از یکن است
 «ییايان سپردی و راه دراز
 بر اندیشه شد جان پولادوند
 چنین داد پاسخ بافراسیاب
 «من اورا بکی چاره سازم بجنگ
 از او شاد شد جان افراسیاب
 بدانگه که شد مست پولادوند
 که «من بر فربدون و ضحاک و جم
 «من این زابلی را بشمشیر تیز
 «چه رسم به پیشم چه بکمشت خاک
 چو خورشید نمود تابان درفش
 تهمتن پیوشید بیرون ییان
 برآشت و بر هیمنه حمله برد
 ازان پس چو آن دید پولادوند
 برآویخت باطوس جون پیل مست
 کمر بند بگرفت و اورا ز زین
 به پیکار او گیو چون بشکرید
 برانگیخت از جای شبیز را

جنگ پولادوند
 با ایوانیان

معصر شد آن پرنیانی بنشش
 نشت از بر زنده پیل زیان
 زنرکان بیفکند بسیار گرد
 ز فراک بگشاد پیچان گند
 گمندی بیاز و عمودی بالست
 برآورد آسان و زد بر زمین
 سر طوس نوذر نگونسار دید
 تن و جان بیاراست آویز را

برآویخت با دبو چون شیرونو زره دار با گرزه کار سر
 گمندی ینداخت بولاد وند
 نگه کرد رهام و یزد ز راه
 بر قند نا دست بولاد وند
 بزد دست بولاد بسیار هوش
 دو گرد دلیر گرانایه را
 بخاک اندک گشتن و بسیر دخوار
 جو بشنید رستم دزم گشت سخت
 یامد بنزدیک بولاد وند
 بدل گفت «کاینروز ما تیره گشت
 «بکی آنکه امروز من کاملم
 «و دیگر که این دبو ناساز گار
 بیشتر دران رخش را نیز کرد
 همیگفت «کای گرد گار جهان
 «بن باز ده زور لشکر شکن
 بزادید بال آن نبرده سوار
 جنگ رستم با بولاد وند
 بدلویخت با دبو بولاد وند
 بزادید بال آن نبرده سوار
 بدلویخت بولاد وند «ای دلیر
 «نگه کن کنون آش جنگ من
 «تنت را بدوزم به پیکان تیر
 چنین گفت رستم به بولاد وند
 «ز جنگ آوران نیز گوبای میاد
 عمودی بزد بر سرش پیلان
 چنان تیره شد چشم بولاد وند
 جو بولاد وند از بو زین بعائد
 که «ای بر تراز گردش روز گار
 «گراین گردش جنگ من دادنیست روایم بدان گینی آباد نیست
 «ور افراسیاب است بیداد گر
 «روا نیست گز دست بولاد وند روایم مرا بر گشائی ز بند

« که گر من شوم کشته بر دست اوی با ایران نماند یکی جنگجوی »
 بگشتند بار د گر هر دوان
 پیامدش گروز گران کار گر
 بد و گفت بولاد جنگی « نبرد
 گرت رای یند چو شیر زیان
 « بدان تا کرا برده روز گار
 بگشتی گرفتن نهادند روی
 به پیمان که از هردو رویه سپاه
 همی دست سودند بر بکد گر
 چو شیده برو یال دستم بدید
 پدر را چنین گفت « کاین زور هند
 « هم اکنون مدان زورو آن دست برد
 چنین گفت با شیده افراسیاب
 « برو تا بینی که بولاد دند
 « بتر کی یاموز و راهش نمای
 چنین گفت شیده که « پیمان شاه
 « چو پیمان شکن باشی و تیز مغز
 بد شنام بگشاد خسرو زبان
 بلو گفت « گر دیو بولاد دند
 « نماند برین رزمگه زنده کس
 عذان بر گراید و آمد چوشیر
 بولاد گفت « ای سرافراز شیور
 « بخنجر جگر گاه او برشکاف
 نگه کرد گیو اندر افراسیاب
 بر انگیخت اسب و پیامد دعان
 بر ستم چنین گفت « کای شبر خوی
 بد و گفت رستم که « جنگی هنم
 « شما را چرا بیم باید همی
 « گرایدون که این جادوی بی خرد ز پیمان بزدان همی بگذرد

که اور بخت بیرون شد
بسان چناری ز بیرون
همی خوانده بود کرد گارا
ندارد بتن بود درست اینجع بند
بعاند آن تن ازدهارا بجای
نگه کرد بولاد برسان تین
دلش بر زخون و رخش بر ز آب
زمانی بشد هوش از آن رزم ساز
همه دشت لشکر پرا کنده دید
هوارا چو ایر بهاران کنند
جهان فدیده رهام و گرگین نیو
جهان را بخنجر همی سوختند
که «بی تخت و بی گنج و نام بلند
جزا کرید باید همی رزم باد؟»
ز رستم همی بند جانش بکمی
که «شدروی کینی چودریای آب
بشد دیو بولاد و لشکر برآند
فروست بر گستوان ور سوار
زمین بر زخون و هوا بر ز تیر
خود و ویز گان سوی دریا بران»
همی دست از آن رزم کوتاه دید
سوی چین و ماجین خرامید نفت
که «نیزه مدارید و تیر و کمان
هنرها ز بالا و بر ز آورید
که نخجیر بیند بالین خوش»
همی نیزه بر کوه بگذاشتند
که از کشته جائی ندیدند راه
گریزان بر قند بهری ز راه
شد از بی شبانی رمه تال و مال

و شمارا زیمان شکستن چه بالک؟
بکی زور بنمود و بولاد وند
بگردن بر آورد و زد بر زمین
گمان برد و ستم که بولاد وند
برخش دلیر اندر آورد پای
چویش صف آمد بل شیر گیر
گریزان شد پیش افراسیاب
بخت از بر خاک تیره دراز
نهمن چو بولاد را زنده دید
بفرمود تا تیر باران گند
ز یکدست پیزن ز یکدست گیو
تو گفتنی که آتش برافروختند
بلشکر چنین گفت بولاد وند
«جزا سر همی داد باید باد؟
سپهرا به پیش اندر انگند و رفت
چنین گفت پیران با فراسیاب
چه باشی که با تو کس ابد نماند؟
و همانا ز ابرازیان صد هزار
و به پیش اندر ون رستم شیر گیر
و سپه را چنین صف کشیده بمان
سپهبد چنین کرد کو زاه دید
در فشن بمانند واو خود بر فت
نهمن با آواز گفت آن زمان
و بکوشید و شمشیر و گرز آورد
و یانگ آن زمان پیچداز گین خوش
سپه سر بسر نمره بر داشتند
چنان شد در و دشت آورد گاه
بر قند بک بهره ز نهار خواه
شد از بی شبانی رمه تال و مال

زمین خوردند
بولاد وند

رو گردان شدن
بولاد وند از جنگ

گریزان پیران
واهرا سیاب

چنین گفتم که کشن بست زمان هر زمان بهر دیگر کس است
 « همه جامه ندم بیرون کنید همه خوب کاری بازون کنید
 که دارد گمی شادو گاهی بر رنج ؟
 زمانی عروسی بر از بوی ورنگ
 که گوید که نفرین به از آفرین ؟ »
 ز سیم و زر و جامه نابسد
 غلامان و اسبان و تیغ و کلاه
 همه افسر و مشک و عنبر گرفت
 زچیزی که بود اندران رزمگاه
 ز هرسو چستند پیراه و راه
 نه آگاهی آمد ز افراسیاب
 سلیح گرانایه و تاج و تخت
 سپاهی بر آنگونه بارنگ و بوی
 خوش آمد از شهر وا زبار گاه
 همی خواند بر کرد گار آفرین
 بجنید کی خسرو از جای خوش
 بنزدیک او رستم نامدار
 چو فرhad پو گر گین و رهام نبو
 وزان رنج و پیکار توران سپاه
 ز مادر نزابد چو رستم سوار
 ز چنگ در ازش نیابد رها
 بوزه برین یملو نامدار »
 همی بود با جام در پیشگاه
 که « ای بر هنر خسرو تاجدار
 ولیکن مرا چهرزال آرزوست »
 ذیرمایه چیزی که بودش نهان
 ز دیبا و از جامه ششتری
 صد اسب و صد اشتر بزین و بیار
 دو نعلین زرین و جلتی عمود

برگشتن ایرانیان
از توران

برو بافته گوهر شاهوار چنان چون بود در ~~دو~~^{دو} نموده
 بفرزد تهمتن قرستان دشنه دو منزل همیرفت ~~با~~^{با} برآه
 چو خسرو غمی شد ز راه دراز فرود آمد و برد رسنم نهاد
 درا کرد پلرود و زایران ہرفت سوی زابلستان خرامید نفت
 سراسر جهان گشت گیتی بران سان کم خواست
 سر آوردم این رزم کاموس نیز دراز است و هفتاد ازو يك پیش
 بگفتم بدان سان که دهقان بگفت تمامند از بد و نیک چیزی نهاد
 گراز داستان يك سخن کم بدی روان مرا جای هاتم بدی

داستان اکوان دی

همه دانش ما به بیچار گیست به بیچار گیست
 ایا فلسفه دان بسوار گوی نیوبم برآهی که گوئی پیوی
 سخن هرچه گوئی چو توحید نیست بنا گفتن و گفتن ایزد یکیست
 تو ا هرچه بر چشم بور بگذرد بگنجد همی در دلت ما خرد
 چنان دان که بز دان نیکی دهش جز آنست وزین برمگر دان منش
 نیاید به بن هر گز این گفتگوی تو گر سخته راه سنجیده یوی
 سرای جز این باشد آرام تو ندارد کسی آلت داوری
 نخست از خود اندازه باید گرفته جهان پر شگفتست چون بنگری
 بدانش گراید بدین نگرود خردمند کاین داستان بشنود
 ولیکن چو معنیش باد آوری شوی رام و گوته شود داوری
 سخنگوی دهقان چنین گرد باد سخنگوی دهقان چنین گرد باد
 بیاراست گاشن چو باغ بهار بزرگان شستند با شهریار

یاد شاهنشاه خوردند چام
 چو از روز یکساعت اندر گذشت
 بشد پیش خسرو زمین بوسه داد
 که و کوری یدید آمد اندر گله
 « یکی نره شیراست گوئی دزم
 بدانست خسرو که آن نیست گور
 و دیگر که خسرو جهاندیده بود
 که آن چشم بده که اکوان دیو
 که چویان همی دارد آنجا گله
 بچویان چنین گفت « کاین گور نیست
 وزان پس بگردان چنین گفت شاه
 « گوی بایدا کنوں چوشیر زیان
 نگه کرد خسرو بهر کس بسی
 نشایست جز رستم ذال کس
 یکی نامه بنوشت بر مهر و داد
 بد و گفت خسرو « بخشنده فال
 « چو برخواند این نامه زین پس بگوی
 « یکی روی بنای و خیز اید رآی
 برون رفت گر گین چوباد دمان
 چو آمد بزابل بر نامدار
 تهمتن چو بشنید فرمان شاه
 چنین گفت « شاهها مرا خواستی
 چو خسرو ورا دید بنواختش
 بر ستم چنین گفت « کای بملوان
 « یکی کار پیش آمد ای پیلتون
 چنانچون شنید او زیویان سخن
 چنین گفت درستم که « با بخت تو
 « چه دیو وجه شیر وجه نر ازدها
 بروند به نخبیر چون نره شیر

بیان یکی بگذرد یا اسبان ذهن «
 که بر نگذرد گور ذاسبی بزور
 ز کار آگهان نیز بشنیده بود
 جهان گشت ازو پر فنان و غریبو
 بر آرامگه گرده بودش یله
 بدانستم اکنون توایدر ها پست»
 که « ای پهلوانان با فر و جاه
 ز گردان که بند بدن در میان
 بیامد ز گردان پسندش کسی
 که باشد بدان کار فریاد داد
 ز گردان بگر گین میلاد داد
 بپر نامه من بر پور زال
 که فر من از تست ای نامجوی
 چو نامه بخوانی بزابل میای «
 و یا همچو گوری که ترسد ز جان
 بد و داد آن نامه شهر پار
 گرازان بیامد بدان بار گاه
 کنون آمدم تا چه آراستی «
 بر آن خسروی گاه بشناختش
 همیشه بزی شاد و روشن روان
 تو اخواستم زین بزرگ انجمن»
 بگفت او بر ستم زسر تا به بن
 قوسد پرستنده تخت تو
 ز شمشیر تیزم نیابد رها «
 کمندی بلست ازدهائی بزیر

هیکرد بر بگو
هیگو از شکار
جو باز شمالی همراه
بچشم اندر و نزدیکی
جوتیگ اند را آمد
باید گرفتن بعضی
برینسانش فله برم نزد شاه
همیخواست کارد سرش را بیند
شد از چشم او ناگهان ناید پیدا
با او کنون چاره باید نه زور
بایدش از باد نیغی زدن
شکفت آنکه ستانداز گوریوست
سپهبد بر انگیخت آن تند تاز
بینداخت تیری چو آذر گشتب
د گر باره شد گور ازو ناید
چو یکروز و یکشب بر و بر گذشت
سر از خواب برو کوهه زین زنان
به پیش آمدش چشمچون گلاب
هم از ماند کی چشم را خواب داد
یکی باد شد تا بد و در رسید
زهامون بگردون بر افراشتش
سر پر خرد پر زیمار شد
یکی دام چونین مرا گستربید
همان زخم شمشیر و کوبال من
برآبد همه کام افراسیاب
چنین گفت اکوان که «ای پیلتون
کجا باید اکنون فکنند ترا
کجا خواهی افتاد دور از گروه»
تن اندر کف دیو واژونه دید
«گراندازدم» گفت «بر کوهسار تن و استخوانم باید بکار

نه روزش همیجست ازان مرغزار
چهارم بدلش گراز ان بدشت
در خشنده فرین یکی باره بود
برانگیخت رستم تکاور نجای
چنین گفت «کین را نباید فکند
نبایدش کردن بخ مجر تباه
بینداخت رستم کیانی کمند
جو گور دلاور کمندش بدلد
بدانست رستم که این نیست گور
«جز اکوان دیو آن نشاید بدن
و ز دانا شنیدم که این جای اوست
هم آنکه پدید آمد از دشت باز
کمان را بزه گرد از باد اسب
همان کو کمان کنی برو کشید
همیتاخت اسب اندران پهن دشت
با بش گرفت آرزو هم بنان
چو بگرفتن از آب روشن شتاب
فرو د آمد و رخش را آب داد
چو اکوانش از دور خفته بدلد
زمین گرد بیزد و برداشت
غمی گشت رستم چو بیدار شد
ابا خوبشتن گفت «دیو پلید
و درینا دل و زورو این یال من
«جهانی ازین کار گردد خراب
چو رستم بجنید برو خوبشتن
و یکی آرزو کن که تا از هوا
سوی آبت اند از ارسوی کوه
چو رستم بگفتار او بنگرید
«گراندازدم» گفت «بر کوهسار تن و استخوانم باید بکار

«کنون هرچه گویش جز آن کند نه سو گند داند نه پیمان گند
اگر گویم اورا با آهم مکن ز کام نهنگان بسازم کفن
کنون بامن این دیو وارونستیز بکوه الفکند تا شوم ریز ریز»
چنین دادپاسخ که «دانای چین بکی داستانی زدست اندر این
که در آبهر کویر آبدش هوش به مینو نه بیند روائش سروش
بدریا نباید که اندازیم کفن سینه ماهیان مازیم
به بینند چنگال مرد دلیر»
بر آورد بر سان دریا غربو
«که اندر دو گینی بمانی نهفت» گفت

بدریا انداخن
اکوان دستم
چنانچون شنیدش دگر ساختش
سبک تیغ تیز ازمیان بر کشید
بیودند سر گشته در چنگ اوی
بدیگر ز دشمن هی جست راه
چنین باشد آن کو بود مرد چنگ
زمانه بی او نبردی بجای
بر آمد بخشکی و هامون بدید
برو دیو بد گوهر آشته بود
جهانجوي شد تند با روز گار
پشد بر بی دخش تا گاه بام
کهی پشت زین و گهی زین پشت
به پیش اندر آمد پکی مرغزار
بهر جای دراج و قمری نوان
به پیشه درون سرنهاده بخواب
میان گله بر کشیده غربو
بیفکند و سوش اندر آمد به بند
بران تیز شمشیر پنهاد دست
بمشیر بونام بزدان بخواند
شد آسمه از خواب و سر بر کشید
بر اسب سر افزایشان بونشاند

بدریایی ذرف اندر انداختش
همان کز هوا سوی دریا رسید
نهنگان که کردند آهنگ اوی
بdest چپ و پای کردی شناه
ز کارش نیامد زمانی درنگ
اگر ماندی کس بمردی پیای
ز دریا بمردی پیکسو کشید
بدانچشنه آمد کجا خفته بود
نمد رخش رخسان در آن مرغزار
بر آشلت وبر داشت زین ولگام
چنین است رسم سرای درشت
پیاده همیرفت جوان شکار
همه پیشه و آبهای روان
گله دار اسبان افراسیاب
دهان رخش بر باد پایان جوده دیو
چو رشم بدپدش کبانی کمند
لگامش بسر بر زد و برنشست
گله آن کجا بود پیکسر براند
گله دلار چون بانگ اسبان شنید
سواران که بودند به او بخواند

سهک تیغ کین از همچه بر کنید
 که «من رستم پور دستان حام»
 چو جویان چنان لذت بنمود پشت
 بدیلدار اسب آمد افراصاپ
 بدایان تا کند برو دل اندر همه کم
 بران دشت و آن آب کره هی به
 از اسبان و جویان نشانی ندید
 بگفت از شگفتی هر آنچه بدهد
 زما کشت بسیار و خود برو گذشت»
 که «نهایا بدل آمد این کینه جوی
 که یکن سوی ما گردید بخوبی»
 پس رستم اندر گرفتند راه
 زیارو برون کرد و آمد دمان
 چه تیر از کمان و چه بولاد تیغ
 بگرز اندر آمد بکردار شیر
 غمی شد سپهدارو بنمود پشت
 دو فرسنگ برسان ابر بهار
 بنه هر چه آمد چنگش همه
 دل جنگجویش شده جنگ ساز
 «نگشتی» بدو گفت «سیر از نبرد؟
 بدل آمدی باز بیچان بجنگ؟
 که دیگر نجومی همی کارزاره
 برو آورد جون شیر جنگی غربو
 برو آهیخت چون پنک آهنگران
 سر و مفر و بالش بهم در شکست
 برو آهیخت پیر بده از تن سرش
 کزو دید پیر قذی روز کین
 کسی کو نثارد ز بزدان سپاس
 ز هیوان شعر مشوش ن آدمی

چو رستم شتابند گلها را بدد
 بفرید جون شیرو و رو گفت نلم
 بششیر از ایشان دو بمه بکشت
 چو باد از شگفتی هم اندر شتاب
 ابا باده و رود و گردان بهم
 بجا تی که هرسال جویان گله
 چو نزدیک آن مرغزاران رسید
 چو جویان بو شاه نوران رسید
 که «نهایا گله برد رستم زدشت
 زتر کان بو آمد بسی گفتگوی
 «چنان خوار گشتم و زار وزبون
 سپهدار با چار پیل و سپاه
 چو گشتند نزدیک رستم کمان
 بو ایشان بیار بده چون زاله بیغ
 چوا فکنه شد شست گرد دلیر
 چهل دیگر از فامداران بکشت
 پس پشتستان رستم گرز دار
 چو برو گشت برداشت پیل و رمه
 چو آمد گرازان برو چشمی باز
 د گر باره اکوان بد باز خورد
 و برسنی ز دریا و چنگ نهنگ
 «بینی تو اکنون همان روز گار
 تمدن چو بشنید گفتار دیو
 به بیچید برو زین و گرز گران
 بزد برو سر دیو چون پیل مست
 فرود آمد و آبگون خنجرش
 همی خواند برو گرد گار آفرین
 تو مر دیو را هر دم بد شناس
 هر آنکو گفت نز و هر دمی

گشته شدن
 اکوان دیو
 پشت رستم

جو بېرىد رىشم سر دۇپت بىل پىكىر نىشت
بە پىش اندىز آوردى يىكسىر گله بىنە هەر چە كىردىنى تر كان باه
بىر ايرانيان بىر گله بىخش كرد نىشتىنگە خوېشتن وخش كرد
يىكىي ھەتكە ايوان بىاراستىد مى و روود و رامشگران خواستىند
بىي رىشم اينداستان بىر گشاد ز اکوان هىي كرد بىر شاه باذ
كە «گورى بخوبى تىلىم جنوى بدان يال و آنكتف و آن رنگ و بوى
دەن دەن يىر ز دەن دەن چون گراز
تنىش را نشاپىست كىردىن نگاه
ھەمە داشت ازاوشىد چودىر ياي خون
از او خون ھەميرفت اندر ھوا «
چو بنەاد جام آفرىن بىر گرفت
كىسى اين شىگىنى بىگىتى نىدىد
نەدادى مرا بەرە از داد و مهر
كە هەزمان بىل و دېبو اشکرم»
جهان يالك بىر دىست او كىشتىراست ھېيگىشت كىتى بىدانسان كەخواست
پىرىنگونە گردد ھىي چىخ پىر كەمانست و كەماھى چوتىر

خلاصه شاهنامه فردوسی

جزوه هشتم

پیرن نامه

پادشاهی کیخسرو